

ИНХОАТИВНЫЕ КОНСТРУКЦИИ КИЛЬДИНСКОГО СААМСКОГО ЯЗЫКА

Софья Рачинская
sophya.rach@gmail.com

Введение

данные собраны в экспедиции в с. Ловозеро 22 - 27 января 2022 года методом элицитации;

Также для исследования использовались тексты из сборника "Образцы саамской речи" Г. Керта

мы используем термин “инхоатив” для обозначения любого вида начинательности;

В докладе используется практическая фонологическая транскрипция, используемая в нашем экспедиционном проекте. Кроме того примеры также даны в кириллической орфографии

Введение

три конкурирующих продуктивных способа образования инхоативных значений

- суффикс *-škued'd'*-
- глагол *al'l'ke* 'начать'
- глагол *oalkhe* 'начать', образованный от предыдущего каузативным суффиксом

Существующие описания саамских инхоативов

Конкретно кильдинские инхоативы не описаны практически нигде. В существующих грамматиках и грамматических очерках упоминается разве что их существование и использование *al'l'ke* как маркера будущего времени

Статья [Szabo 1986]: сравнение употреблений *-škued'd'* - из сборника [Керт 1961] с их русским переводом

Описания для других саамских

Статья [Kuokkala 2019]: диахроническое описание происхождения суффикса - *škued'd'*-

Статья [Julien 2013] описание морфосинтаксических свойств северносаамских показателей -*goahtit* и *álgit*. Семантика практически не затронута.

Наши данные

al'l'ke vs -škued'd'-

С неконтролируемыми предикатами предпочтительнее -škued'd'-:

(1) **Сяввнэшкӯде**

s'av'v'n-eškuud'-e

темнеть-inch-pst.3sg

%Элькэ сяввнэ

%el'ge s'av'v'ne

начать-pst.3sg темнеть-inf

Начало темнеть.

al'l'ke vs -škued'd'-

С неконтролируемыми предикатами предпочтительнее -*škued'd'*-:

- (2) **Маррь** **шоабпшэшкӯде**
- | | | | | |
|-------------------|------------------------|-----------------|--------------|-------------|
| <i>a.mar'r'j</i> | <i>šoabbš-eškud'-e</i> | <i>saam'</i> | <i>kiil</i> | |
| маша.nom.sg | любить-inch-pst.3sg | саамский | язык.acc.sg | |
| <i>b.*mar'r'j</i> | <i>el'ge</i> | <i>šoabbš-e</i> | <i>saam'</i> | <i>kiil</i> |
| маша.nom.sg | начать-pst.3sg | любить-inf | саамский | язык.acc.sg |
- Маша начала любить саамский язык

al'l'ke vs -škued'd'-

(3) **Мурртъя телевизор робхушшешкӯде**

<i>murrt-j-a</i>	<i>t'el'ev'izar</i>	<i>ropxušš-eškuud-e</i>
ломать-mid-ptcp.pst	телевизор.nom.sg	работать-inch-pst.3sg
* <i>murrt-j-a</i>	<i>t'el'ev'izar</i>	<i>el'ge</i> <i>ropxušš-e</i>
ломать-mid-ptcp.pst	телевизор.nom.sg	начать-pst.3sg работать-inf
сломанный телевизор начал работать		

(4) **Васськ эльгэ робхушшэ**

<i>vas's'k</i>	<i>el'g-e</i>	<i>ropxušš-e</i>
вася.nom.sg	начать-pst.3sg	работать-inf
<i>vas's'k</i>	<i>ropxušš-eškud-e</i>	
вася.nom.sg	работать-inch-pst.3sg	
Вася начал работать		

al'l'ke vs -škued'd'-

Когда возможно использование обоих вариантов, первая реакция информантов также зависит от контролируемости:

(5) **Васськ лафкэшкӯдэ**

vas's'k *laf'k-eškud-e*

вася.nom.sg кашлять-inch-pst.3sg

Васськ эльге лаффькэ

vas's'k *el'g-e* *laf'f'k-e*

вася.nom.sg начать-pst.3sg кашлять-inf

вася начал кашлять

Сочетаемость -škued'd'-

Суффикс -škued'd'- свободно присоединяется практически к любому глаголу.

Результирующее значение зависит от самого глагола.

У глаголов класса <ES, -> (свершение по классификации Вендлера; точечный) добавляет предшествующую стадию, например:

пуэдтэ *pued'd'e* 'прийти'

(6) ***Мунн пуэдешкүдтэ***

tuunn pue'd'eškuud'd'e

я подходила/подхожу

У глаголов классов <S, S> и <P, P> (состояния и процессы по Вендлеру; несовершенный вид) и у глаголов <ES P, P> (достижения по Вендлеру; двухвидовые) имеет чисто инхоативное значение в прошедшем, а в настоящем может иметь как инхоативное, так и футуральное значение.

(7) ***мӯнн вӯрьтешкӯдтэ тӯн***

munn	vuur't-eškuud'd'-e	toon
1sg.nom	ждать-inch-pst.1sg	2sg.acc

я стал ждать тебя

(8) ***мӯнн вӯрьтешкуадтэ тӯн***

munn	vuur't-eškuad-a	toon
1sg.nom	ждать-inch-pst.1sg	2sg.acc

Я буду/начну ждать тебя

-škued'd'- и -gued'd'-

Существует алломорф суффикса без форманта -š-.

Согласно (Kuokkala 2019) *-š- суффикс фреквентатива, который присоединялся перед инхоативом у глаголов с трёхсложной основой, но затем в разных саамский произошло выравнивание в сторону одного варианта.

В современном кильдинском саамском большинство носителей практически всегда используют -škued'd'-.

-škued'd'- и -gued'd'-

В текстах (Керт 1961) используются оба варианта с довольно чётким распределением по основам

саамский	русский	-škued'd'-	-gued'd'-
<i>елле /jel'le</i>	жить	13	
<i>уййнэ/ujjne</i>	видеть	13	
<i>сāppнэ/saarme</i>	говорить	4	8
<i>рягкэ/r'aagge</i>	кричать	2	10
<i>пōppрэ/poorre</i>	есть	6	
<i>югкэ/jugge</i>	пить	5	
<i>кўннѳтэ/kuun'n'te</i>	нести	1	3
<i>кэджэ/keeže</i>	спрашивать, спросить	3	1
<i>угкэ/ugge</i>	лаять	2	2
<i>тїдтэ/t'iid'd'e</i>	знать	3	1

Наблюдения

Глядя на данные из сборников Керта и Сабо можно заметить:

- -*škued'd'*- используется чаще
- -*gued'd'*- бывает только с глаголами у которых только имперфективная интерпретация
- когда в текстах встречаются оба варианта, между ними есть семантическое различие

Наблюдения

- (9) *ВиджгүдтенѢ, кўнтэшкүдтәнѢ* еллей я ёмм чазь.
v'iž-guud'd'-en' kuunte-š-kuud'd'en' jel'l'ej ja jomt čaz'
бегать-inch-pst.3pl нести-ipfv-inch-pst.3pl живой и мертвый вода.acc.sg
'Забегали, стали носить живую и мёртвую воду' (Kert 1961: 141)

- (10) Тэль сōнн пые пэйель вуэльк нуэтѢ и кўньткүдэ.
tel' soonn pij-e pejjel' vuel'k nuet' ja
вот 3sg.nom класть-pst.3sg через плечо.gen.sg ноша.acc.sg и
kuun't-kuud-e
нести-inch-pst.3sg
'Потом он положил ношу на плечо и **понёс**' (Керт 1961: 88)

Для некоторого количества предикатов возможно образование инхоативного значения при помощи декаузативно-инхоативного суффикса *-j-*:

(11) **Чадзь тўльтэй/ Чадзь тўльтэшкўде / Чадзь эльгэ тўллтэ**

čaaž' tuul't-ej

вода.nom.sg кипеть-decaus.pst.3sg

^{ok} *čaaž' tuult-eškud'-e*

вода.nom.sg кипеть-inch-pst.3sg

^{ok} *čaaž' el'g-e tullte*

вода.nom.sg начать-pst.3sg кипеть-inf

Вода закипела

Так же как и *-škued'd'-*, *-j-* в инхоативном значении возникает с неконтролируемыми предикатами. Однако контекстов в которых это происходит гораздо меньше.

Похожая инхоативно-декаузативная полисемия описана, например, для мокшанского [Козлов et al 2016] и литовского [Аркадьев 2010].

Другие способы выражения инхоативных значений

В случае предикатов с семантикой направленного движения, инхоативное значение образуется при помощи суффикса *-/-*.

(12) **ЛоаннЪт кыртэль поаххкас сайя**

<i>loan'n't</i>	<i>kirt-el'</i>	<i>poahkas</i>	<i>sajj-a</i>
птица.nom.sg	лететь-pfv.pst.3sg	тёплый	место-dat.sg
птица полетела в тёплые края			

С инхоативными показателями прочтение с семантикой направленного движения невозможно:

(13) **ЛоаннЪт кыртешкӯде/ эльге кыррьте**

<i>loan'n't</i>	<i>kirt-eškud'-e</i>	<i>/el'g-e</i>	<i>kir'r't-e</i>	<i>(*poahkas saj-j-a)</i>
птица.nom.sg	лететь-inch-pst.3sg	начать-pst.3sg	лететь-inf	тёплый место-dat.sg
Птица начала летать.				

oalkxe

oalkxe, так же как и *al'ke* имеет значение начать. В чем разница?

-х- является морфологическим показателем каузатива, однако...

- (14) **jaanna* *oalk-ehť* *vas'k* *ohpnuvv-e*
мать.dim.nom.sg начать-caus.pst.3sg вася.acc.sg учиться-inf
ожид: мама заставила Васю начать учиться

- (15) ***Педар оалкэххть ропхушшэ***
pedar *oalk-ehť* *ropxušš-e*
петя.nom.sg начать-caus.pst.3sg работать-inf
Петя начал работать.

Семантические особенности *oalkhe*

(26) *Педар эльгэ робхушшэ.*

p'edar *el'g-e* *ropxušš-e*
петя.nom.sg начать-pst.3sg работать-inf

Петя начал работать

Педар оалкэххтѣ робхушшэ.

pedar *oalkeht'* *ropxušš-e*
петя.nom.sg начать-caus.pst.3sg работать-inf

‘Петя начал работать.’ (если никогда до этого не работал)

(27) *Маррь эльгэ коаррэ куртэкь.*

a. *mar'r'j* *el'g-e* *koarr-e* *kurtek'*
маша.nom.sg начать-pst.3sg шить-IN□ куртка.acc.sg

(вчера Маша шила куртку и сегодня в 5 вечера опять) ‘Маша начала шить куртку’

(ту же самую, т.е. продолжила)

(28) *Маррь оалкэххтѣ коаррэ куртэкь.*

mar'r'j *oalk-eht'* *koarr-e* *kurtek'*
маша.nom.sg начать-caus.pst.3sg шить-inf куртка.acc.sg

(маша вчера сшила рубашку а сегодня) ‘Маша начала шить куртку’

Под отрицанием

(32) **Сѡнн (вѡл) эйй оалкха чиннэ пѣрк.**

<i>sonn</i>	<i>(v'aal) ejj</i>	<i>oalk-x-a</i>	<i>činn-e</i>	<i>p'eerk</i>
3sg.nom	(ещѣ) neg.3sg	начать-caus-cng.pst	готовить-inf	еда.acc.sg
% <i>sonn</i>	<i>ejj</i>	<i>činn-eškud-(m)a</i>	<i>p'eerk</i>	
3sg.nom	neg.3sg	готовить-inch-cng.psg	еда.acc.sg	

Она (ещѣ) не начала готовить еду

(33) **Сѡнн эйй алкма чиннэ пѣрк.**

<i>sonn</i>	<i>ejj</i>	<i>alk-(m)a</i>	<i>činn-e</i>	<i>p'eerk</i>
3sg.nom	neg.3sg	начать-cng.pst	готовить-inf	еда.acc.sg

Она перестала готовить еду/Она не начала готовить еду

Резюме

Показатели *al'l'ke* и *-škued'd'* различаются тем, что для неконтролируемых предикатов предпочтительнее *-škued'd'*

у *oalkhe* есть семантическое отличие: контраст между начавшейся ситуацией и промежутком времени до неё

показатели по-разному ведут себя под отрицанием. *-škued'd'* и *oalkhe* дают значение “не начать”, а *al'l'ke* “перестать”

Употребление инхоативов в текстах (Керт 1961)

В текстах сборника исследуемые конструкции встретились 311 раз

Из них:

- al'l'ke 96 раз
- -škued'd'- 213 раз
- oalkxe 2 раза

По месту записи

Прошедшее время

	Ловозеро	Воронье	Териберка
al'l'ke	29	6	12
-škued'd'-	58	56	56
всего	87	62	68
доля al'l'ke	33.33%	9.68%	17.65%

По месту записи

Непрошедшее (включая футуральные интерпретации)

	Ловозеро	Воронье	Териберка
al'l'ke	30	12	4
-škued'd'-	11	9	9
всего	41	21	13
доля al'l'ke	73.17%	57.14%	30.77%

В текстах современных носителей.

На первых 68 страницах Тāрьенч Кукесьсуххк:

всего 100 раз

- *-škued'd'*- 41 раз
- *al'l'ke* 46 раз
- *oalkxe* 13 раз

Рассказы Г. П. Лукина

Всего 67 раз

- *-škued'd'*- 25 раз
- *al'l'ke* - 39 раз
- *oalkxe* - 3 раза

Наблюдения

В старых текстах почти нет *оалкхэ*, а в новых встречается достаточно часто и у разных носителей.

В старых текстах можно увидеть что в некоторых местах *аллькэ* употребляли чаще чем в других

В формах непрошедшего времени чаще используется *аллькэ*, это связано с тем что он чаще используется для образования будущего.

Спасибо за внимание

Сайт нашего экспедиционного проекта: <https://saamilang.github.io/online/>



Библиография

Аркадьев 2010 — Аркадьев, П. М. Ещё раз о семантике литовских *n/st*-глаголов: от непереходности к начинательности. // М. В. Завьялова, Т. В. Цивьян (ред.). Топоровские чтения. I–IV. Избранное. М.: Ин-т славяноведения РАН, 2010, 309–324.

Волков 2017 — Волков О.С. Типология инхоативных показателей: грамматикализация и модели полисемии. Аспирантская диссертация. МГУ. , 2017

Керт 1961 — Керт Г.М. Образцы саамской речи. Изд-во АН СССР, 1961

Керт 1971 — Керт Г.М. Саамский язык, кильдинский диалект: фонетика, морфология, синтаксис. Наука, Ленинградское отд-ние, 1971

Козлов et al 2016 — Козлов А. А., Муравьев Н. А., Никифорова С. О. Семантика и морфосинтаксис одной мокшанской аспектуальной деривации // Acta Linguistica Petropolitana: Труды ИЛИ РАН, 2016. Т. XII, ч. 1. С. 534–548.

Куруч 1985 — Куруч Р. Д. Краткий Грамматический очерк саамского языка. М.: Русский Язык.

Плунгян 2011 — Плунгян В. А. Введение в грамматическую семантику. Грамматические значения и грамматические системы языков мира. М., 2011: РГГУ.

Julien 2013 — Julien M. Beginnings in North Sami. *Finno-Ugric Languages and Linguistics* Vol. 2. No. 1, 2013.

Kuokkala 2019 — Kuokkala J. Saami -(š)goahti inchoatives: their variation, history, and suggested cognates in Veps and Mordvin. *Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja*, No. 97. 2019, 153–181.

Szabó 1986 — Szabó L. The Inchoative in Kildin-Sami Sentences, Contrasted with their Russian Translations. *Papers from the Annual Meetings of the Atlantic Provinces Linguistic Association (PAMAPLA) / ACTES DES COLLOQUES ANNUELS DE L'ASSOCIATION DE LINGUISTIQUE DES PROVINCES ATLANTIQUES (ACAAPLA)*, 9, 137–144.